

THE CROWN

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Peter Morgan

EPISODE 6.03

"Dis-Moi Oui"

Dodis Vater drängt ihn, einen Heiratsantrag zu machen, doch Diana denkt nicht an eine Heirat. Später endet eine rasante Verfolgungsjagd mit Paparazzi in einer Katastrophe.

Geschrieben von:

Peter Morgan

Regie:

Christian Schwochow

Sendetermin:

16.11.2023



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

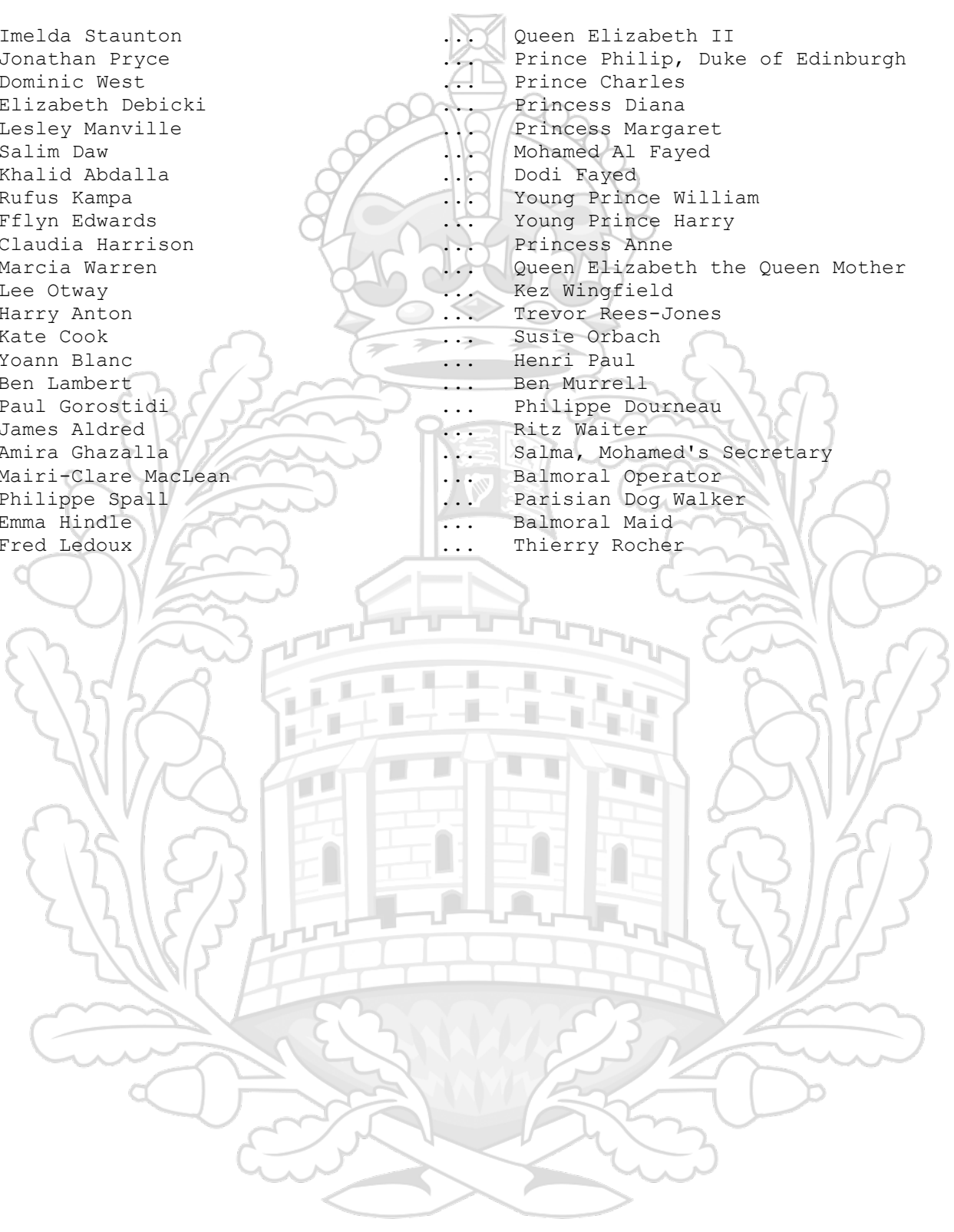
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

THE CROWN is a Netflix Original Series

Die Darsteller



Imelda Staunton	...	Queen Elizabeth II
Jonathan Pryce	...	Prince Philip, Duke of Edinburgh
Dominic West	...	Prince Charles
Elizabeth Debicki	...	Princess Diana
Lesley Manville	...	Princess Margaret
Salim Daw	...	Mohamed Al Fayed
Khalid Abdalla	...	Dodi Fayed
Rufus Kampa	...	Young Prince William
Fflyn Edwards	...	Young Prince Harry
Claudia Harrison	...	Princess Anne
Marcia Warren	...	Queen Elizabeth the Queen Mother
Lee Otway	...	Kez Wingfield
Harry Anton	...	Trevor Rees-Jones
Kate Cook	...	Susie Orbach
Yoann Blanc	...	Henri Paul
Ben Lambert	...	Ben Murrell
Paul Gorostidi	...	Philippe Dourneau
James Aldred	...	Ritz Waiter
Amira Ghazalla	...	Salma, Mohamed's Secretary
Mairi-Clare MacLean	...	Balmoral Operator
Philippe Spall	...	Parisian Dog Walker
Emma Hindle	...	Balmoral Maid
Fred Ledoux	...	Thierry Rocher

1

00:00:06,000 --> 00:00:09,960
Eine Netflix Serie

2

00:00:14,880 --> 00:00:16,920
Und? Wie ist es da drüben?

3

00:00:18,120 --> 00:00:21,120
Ein bisschen verrückt, wenn ich ehrlich
bin. Heute Morgen kam er mit einem

4

00:00:21,200 --> 00:00:24,240
Gedicht, das er mir geschrieben hat.

5

00:00:27,200 --> 00:00:32,880
Es war genauso süß wie er.
Aber ein bisschen daneben.

6

00:00:34,040 --> 00:00:38,160
Völlig übertrieben. Er hat es sogar in
eine silberne Tafel eingravieren lassen.

7

00:00:39,880 --> 00:00:44,560
Es hat sich alles gereimt.
„Liebe“ auf „Triebe“, glaube ich.

8

00:00:44,640 --> 00:00:45,520
Aha.

9

00:00:45,600 --> 00:00:48,120
Vielleicht war es auch
"Ozean" auf "Liebeswahn".

10

00:00:48,200 --> 00:00:49,040
Oh je.

11

00:00:49,960 --> 00:00:52,280

Er war gerade in L. A., um die
Auflösung seiner Verlobung zu regeln. Es

12

00:00:52,360 --> 00:00:54,760
wurde ziemlich unangenehm.

13

00:00:54,840 --> 00:00:57,520
Ich weiß. Es kam
überall in den Nachrichten.

14

00:00:57,600 --> 00:01:00,800
Sie will ihn offenbar verklagen. Und die
Presse ist uns ständig auf den Fersen.

15

00:01:00,880 --> 00:01:04,080
Weshalb wir uns nie entspannen können.

16

00:01:04,720 --> 00:01:07,400
Aber trotz allem ist er
einfach bezaubernd zu mir.

17

00:01:08,160 --> 00:01:12,040
Er sorgt dafür, dass alles
perfekt ist, achtet auf mich...

18

00:01:12,120 --> 00:01:16,360
Ich kann mir vorstellen, wie
berauschend das sein muss, aber

19

00:01:16,440 --> 00:01:20,640
ist das wirklich die Art von
Selbstachtung, die wir besprochen haben?

20

00:01:20,720 --> 00:01:24,480
Wir hatten doch daran gearbeitet, Euch
von der Sucht nach Dramen zu entwöhnen.

21

00:01:24,560 --> 00:01:25,760
Hallo Baba.

22

00:01:25,840 --> 00:01:28,200
-Ja, ich weiß, ich weiß. Hm.
-Sie wirkt glücklich.

23

00:01:28,280 --> 00:01:30,680
Sie sonnt sich an Deck.

24

00:01:31,280 --> 00:01:35,280
Jetzt musst du es nur noch vollenden
und ihr einen Ring an den Finger stecken.

25

00:01:35,360 --> 00:01:39,160
Gib mir eine Chance. Es ist noch zu früh.

26

00:01:39,760 --> 00:01:42,480
Dann lass mich erklären um was es geht.

27

00:01:42,560 --> 00:01:45,280
Wenn du dieses Mädchen heiratest, wirst du
über Nacht zu einem wahren Riesen. Einem

28

00:01:45,360 --> 00:01:48,040
Koloss.

29

00:01:48,120 --> 00:01:51,960
Du wirst mehr Geld und Macht besitzen,
als du es dir jemals erträumt hast. Und du

30

00:01:52,040 --> 00:01:56,040
wärest mir endlich ebenbürtig.

31

00:01:56,120 --> 00:02:02,240
-Ebenbürtig? Dir? Wie denn das?
-Ich würde dich zu meinem Partner

32

00:02:02,320 --> 00:02:08,440
machen. Bei allem. In der gesamten Firma.

33

00:02:12,680 --> 00:02:19,320
Das hast du mir noch nie angeboten.

34

00:02:19,400 --> 00:02:22,640
Bisher hattest du es
dir auch nicht verdient.

35

00:02:27,120 --> 00:02:30,160
Seien wir ehrlich, das ist wieder nur
ein Drama. Drama ist Adrenalin. Es macht

36

00:02:30,240 --> 00:02:33,440
süchtig.

37

00:02:33,520 --> 00:02:37,320
Und es ist, in vielerlei Hinsicht, das
Gegenteil von erwachsenem Verhalten.

38

00:02:37,960 --> 00:02:41,240
Und all das, was Ihr über die Al
Fayed-Männer gesagt habt, dass Dodi süß

39

00:02:41,320 --> 00:02:44,640
-wäre...
-Das ist er wirklich. Sehr süß.

40

00:02:45,360 --> 00:02:48,520
Aber auch ein wenig verloren. Und
außerdem in einer schädlichen Dynamik mit

41

00:02:48,600 --> 00:02:51,800
seinem Vater gefangen.

42

00:02:52,560 --> 00:02:56,640

-Definitiv. Definitiv.

-Sind das wirklich Menschen, denen Ihr

43

00:02:56,720 --> 00:03:00,800

nahe sein solltet? Die Ihr auch nur kennen
solltet?

44

00:03:00,880 --> 00:03:04,160

Die Gefahr ist, dass Abnormes zur Norm
wird und man sich an ein Leben im Irrsinn

45

00:03:04,240 --> 00:03:07,520

gewöhnt.

46

00:03:09,640 --> 00:03:11,600

Und ab dann läuft alles schief.

47

00:03:12,520 --> 00:03:15,480

-Ich weiß.

-Sie zu heiraten würde alles in den

48

00:03:15,560 --> 00:03:18,520

Schatten stellen, was ich je erreicht
habe. Das Ritz in Paris.

49

00:03:18,600 --> 00:03:21,600

Harrods. Einfach alles.

50

00:03:21,680 --> 00:03:24,440

Und wollen nicht letztlich alle Söhne ihre
Väter übertreffen? Denk über meine Worte

51

00:03:24,520 --> 00:03:27,280

nach.

52

00:03:35,920 --> 00:03:39,000
Ich lasse meinen Sekretär so
schnell es geht einen Rückflug buchen.

53

00:03:39,080 --> 00:03:42,200
Gut. Bringen wir Euch nach
Hause, wo Ihr hingehört.

54

00:03:42,280 --> 00:03:47,080
Bye, bye, bye, bye, bye, bye. Bis dann.

55

00:05:11,920 --> 00:05:15,960
Minenfelder in ihren Herzen

56

00:05:23,840 --> 00:05:26,720
Shoppen? Und Eiscreme?

57

00:05:27,480 --> 00:05:28,360
Im Ernst?

58

00:05:28,440 --> 00:05:31,400
Komm schon. Das ist
Monte Carlo. Das wird lustig.

59

00:05:31,480 --> 00:05:34,440
Wird es nicht. Zu viele Fotografen
und Leute. Können wir es uns nicht hier

60

00:05:34,520 --> 00:05:37,760
gemütlich machen?

61

00:05:37,840 --> 00:05:41,320
Ich muss dir etwas sagen.

62

00:05:41,920 --> 00:05:47,880
Ich muss dir auch etwas sagen. Am
besten bei Straciatella. Komm schon.

63

00:05:56,000 --> 00:05:56,880
Bitte passt auf.

64

00:06:02,200 --> 00:06:03,240
Danke.

65

00:06:03,320 --> 00:06:05,800
Weißt du, wo wir hinfahren? Sind alle da?

66

00:06:05,880 --> 00:06:06,760
Ja, fahr los.

67

00:06:09,440 --> 00:06:10,400
Es wird toll.

68

00:06:10,480 --> 00:06:11,360
Hm.

69

00:06:40,440 --> 00:06:44,080
Hier ist es. Das hatte ich
gemeint. Äh, was für Eis soll ich holen?

70

00:06:44,800 --> 00:06:45,680
Vanille.

71

00:06:45,760 --> 00:06:46,880
-Vanille? Pistazie.
-Pistazie. Im Hörnchen.

72

00:06:46,960 --> 00:06:48,320
Vanille Pistazie.

73

00:06:53,280 --> 00:06:55,160
-Was war das? Was war das?
-Was? Ich sagte, ich Sorge

74

00:06:55,240 --> 00:06:57,120
dafür, dass es schnell geht.

75

00:07:03,640 --> 00:07:06,480
-Die mit der Kappe wählt aus, ja?
-Den da? Bist du sicher?

76

00:07:06,560 --> 00:07:13,480
-Ha.
-Komm schon, du hast gewonnen?

77

00:07:18,840 --> 00:07:22,720
Es gibt zwei Dinge, für die ich mich
entschuldigen möchte. Erstens für die

78

00:07:22,800 --> 00:07:26,680
-ganze Situation mit Kelly.
-Da vorn.

79

00:07:27,840 --> 00:07:34,160
-Oh mein Gott. Oh mein Gott.
-Ich hätte nie gedacht, dass sie so...

80

00:07:36,560 --> 00:07:38,920
Es ist ziemlich erschütternd zu wissen,
dass der Mann, den man liebt, Gefühle für

81

00:07:39,000 --> 00:07:41,400
eine andere haben könnte.

82

00:07:45,120 --> 00:07:47,640
Allerdings wusste ich nicht, dass man
jemanden, der sich entliebt, verklagen

83

00:07:47,720 --> 00:07:50,280
kann. Das ist neu.

84

00:07:52,200 --> 00:07:57,200
Um fair zu sein: Ich sagte,
sie soll nicht mehr arbeiten.

85

00:07:57,840 --> 00:08:02,040
Dadurch hat sie sehr viel Geld verloren.

86

00:08:05,920 --> 00:08:12,840
Außerdem wollte ich mich,
ähm dafür entschuldigen...

87

00:08:14,720 --> 00:08:17,840
für den Fall, dass ich
manchmal seltsam war.

88

00:08:20,440 --> 00:08:21,280
Bin ich selstam?

89

00:08:21,360 --> 00:08:25,360
-Vielleicht etwas gestresst.
-Ich bin ein

90

00:08:25,440 --> 00:08:29,800
schüchterner verschlossener Mensch.

91

00:08:29,880 --> 00:08:32,920
Und ich hasse es, wenn die
Presse über mich schreibt.

92

00:08:35,240 --> 00:08:38,600
Ganz zu schweigen von
Vorurteilen und Beleidigungen.

93

00:08:40,720 --> 00:08:44,200
„Schluss mit dem schmierigen Aufreißer.“
„Wieso findet Di keinen netten englischen

94

00:08:44,280 --> 00:08:48,160
Mann? "

95

00:08:48,240 --> 00:08:54,440
Es tut mir leid. Für mich ist
es auch schlimmer geworden.

96

00:08:56,640 --> 00:08:58,840
Sie tun, als wären sie Freunde und
schreiben eine Beleidigung nach der

97

00:08:58,920 --> 00:09:01,120
anderen.

98

00:09:02,840 --> 00:09:06,560
Am liebsten würde ich
weggehen. Ganz neu anfangen.

99

00:09:08,560 --> 00:09:11,760
-In ein anderes Land ziehen, wie...
-...Kalifornien.

100

00:09:12,560 --> 00:09:15,840
-Genau.
-Oh mein... Oh mein Gott.

101

00:09:15,920 --> 00:09:19,200
Jedenfalls weg aus England.

102

00:09:19,840 --> 00:09:24,000
-Der Typ ist Dodi.
-Irgendwohin, wo man wirklich frei ist.

103

00:09:24,080 --> 00:09:26,720
Sich einfach irgendwo hinsetzt
und mit einem netten Kerl Eis isst.

104

00:09:26,800 --> 00:09:29,440
Na los, frag sie schon.

105

00:09:30,160 --> 00:09:32,000
Diana, dürfen wir ein Foto machen?

106

00:09:32,080 --> 00:09:34,000
-Nur ein Foto, bitte.
-Oh Gott, es geht los.

107

00:09:34,080 --> 00:09:36,240
Komm.

108

00:09:36,320 --> 00:09:38,560
Okay, treten Sie zurück,
bitte. Treten Sie zurück.

109

00:09:38,640 --> 00:09:40,880
Ich hätte so gern ein
Foto von Euch, Bitte Diana.

110

00:09:40,960 --> 00:09:42,400
Bitte treten Sie zurück.
Zurückbleiben habe ich gesagt

111

00:09:42,480 --> 00:09:43,960
-Wir sollten uns beeilen. Los, los, los.
-Okay, zurück, zurück. Zurückbleiben.

112

00:09:44,040 --> 00:09:46,560
Laufen wir. Los.

113

00:09:57,960 --> 00:10:00,280
Haben Sie geöffnet?

114

00:10:00,360 --> 00:10:01,520
-Los, schnell.
-Ja, Monsieur.

115

00:10:01,600 --> 00:10:02,360
Gut, hier rein. Da sind wir sicher.

116

00:10:02,440 --> 00:10:03,240
Folgt, Trevor.

117

00:10:06,680 --> 00:10:09,040
-Geht es allen gut? Okay.
-Entschuldigen Sie bitte die Störung.

118

00:10:09,120 --> 00:10:10,440
Wir müssen die Eingangstür abschließen.

119

00:10:10,520 --> 00:10:11,840
-Alles okay, Sir? Alles okay, Sir?
-Frédéric, schließ' die Tür ab.

120

00:10:11,920 --> 00:10:13,720
Da draußen spielen sie
verrückt. Können wir hier bleiben?

121

00:10:13,800 --> 00:10:15,840
Mir geht's gut. Ganz ruhig.

122

00:10:15,920 --> 00:10:17,880
-Okay, wir müssen sie hier rausbringen.
-Ja, natürlich, äh, hinten gibt es eine

123

00:10:17,960 --> 00:10:19,920
Tür. Wir suchen den Schlüssel und öffnen
sie für Sie.

124

00:10:20,000 --> 00:10:22,280

Dann schließen Sie bitte auf.

125
00:10:22,360 --> 00:10:24,760
-Trevor, was ist los?
-Wir müssen kurz warten.

126
00:10:25,280 --> 00:10:26,920
Gleich breche ich in Tränen aus.

127
00:10:27,000 --> 00:10:30,440
Es gibt schlimmere Orte
als ein Juweliergeschäft.

128
00:10:30,520 --> 00:10:32,960
-Haben wir sie abgehängt?
-Für's erste.

129
00:10:35,840 --> 00:10:39,240
Gibt es hier etwas, das
dir gefällt? Irgendwas?

130
00:10:39,320 --> 00:10:42,760
-Nichts, was ich brauche.
-Irgendetwas muss es geben.

131
00:10:43,880 --> 00:10:46,680
Der ist ganz nett.

132
00:10:47,440 --> 00:10:48,320
Der da?

133
00:10:51,320 --> 00:10:53,600
-Lasst uns verschwinden.
-Wir müssen hier weg. Los, los, los.

134
00:10:56,720 --> 00:11:03,400
-Dodi. Mister Dodi, Sir. Wir müssen gehen.

-Sag ja zu mir.

135
00:11:03,480 --> 00:11:06,800
Mister Dodi, Sir. Jetzt. Jetzt, Sir.

136
00:11:13,360 --> 00:11:14,720
Da lang. Nach links.

137
00:11:19,040 --> 00:11:19,920
Das ist Diana.

138
00:11:31,560 --> 00:11:32,880
-Können wir uns bitte beeilen?
-Ja.

139
00:11:33,960 --> 00:11:34,840
Dann mal los.

140
00:11:40,000 --> 00:11:40,880
Okay, fahr los.

141
00:11:44,840 --> 00:11:45,760
Oh komm schon.

142
00:12:04,000 --> 00:12:04,880
Alles okay?

143
00:12:16,360 --> 00:12:17,520
Hier.

144
00:12:17,600 --> 00:12:18,480
Danke.

145
00:12:21,640 --> 00:12:27,240
-Es tut mir leid.
-Das war lustig. Nein.

146

00:12:27,320 --> 00:12:28,160
Mein Fehler.

147

00:12:31,680 --> 00:12:34,040
Nicht die beste Idee für
die letzte gemeinsame Nacht.

148

00:12:35,320 --> 00:12:36,200
Was?

149

00:12:36,280 --> 00:12:39,240
Das ist es, was ich dir sagen wollte.

150

00:12:44,240 --> 00:12:47,360
Ich muss morgen nach Hause. Ich muss
arbeiten und die Jungs kommen morgen

151

00:12:47,440 --> 00:12:50,600
zurück nach London.

152

00:12:52,680 --> 00:12:55,520
Mein Sekretär bucht für morgen
früh einen British-Airways-Flug.

153

00:12:55,600 --> 00:13:02,520
Du kannst keinen Linienflug
nehmen. Du fliegst in unserem Jet.

154

00:13:03,360 --> 00:13:05,680
Es macht mir nichts aus,
einen Linienflug zu nehmen.

155

00:13:05,760 --> 00:13:08,680
Komm schon. Davon will ich nichts hören.

156

00:13:10,520 --> 00:13:12,040
Ich muss nur mit Vater reden.

157

00:13:13,720 --> 00:13:17,160
Nach Hause? Warum schon
jetzt? Was ist passiert?

158

00:13:18,320 --> 00:13:19,360
Sie muss arbeiten.

159

00:13:19,440 --> 00:13:20,480
Ist alles in Ordnung?

160

00:13:21,120 --> 00:13:24,480
Sogar mehr als in Ordnung.
Ich war mit ihr shoppen.

161

00:13:24,560 --> 00:13:25,480
Mm-hm.

162

00:13:25,560 --> 00:13:27,680
Sie wollte einen Ring.

163

00:13:27,760 --> 00:13:33,560
-Was für einen Ring? Mm-hm.
-Einen goldenen Stern. Besetzt mit

164

00:13:33,640 --> 00:13:39,480
-Diamanten. -Mm-hm. Mm-hm. Oh mein Gott.
-Aus der Kollektion „Dis-Moi Oui“.

165

00:13:39,560 --> 00:13:42,960
Er zielt, nimmt
Anlauf, schießt und Toooor.

166

00:13:43,040 --> 00:13:47,360
-Wenn du das sagst.

-Das ist ein Verlobungsring. Aber

167

00:13:47,440 --> 00:13:51,760
natürlich ist er das. „Dis-Moi Oui“
bedeutet "Sag ja zu mir", verstehst du?

168

00:13:51,840 --> 00:13:54,760
Ich gratuliere, mein Sohn, du hast es
geschafft. Du bist eben ein Fayed. Und?

169

00:13:54,840 --> 00:13:57,840
Trägt sie ihn schon am Finger?

170

00:13:57,920 --> 00:14:01,560
-Davon brauche ich Fotos.
-Ich habe ihn noch gar nicht. Nachdem wir

171

00:14:01,640 --> 00:14:05,240
weg waren, hab' ich im Geschäft angerufen.
Sie hatten ihn nicht da.

172

00:14:05,320 --> 00:14:11,120
-Nur in ihrer Filiale in Paris.
-Dann flieg mit ihr nach Paris.

173

00:14:11,200 --> 00:14:13,920
Das würde ich sofort tun.
Aber sie will nach Hause.

174

00:14:14,000 --> 00:14:17,720
Nein. Auf keinen Fall. Du fliegst jetzt
mit ihr nach Paris und dort steckst du ihr

175

00:14:17,800 --> 00:14:21,520
den Ring an den Finger. Das ist ein großer
Tag für die Fayeds. Der schönste, den ich

176

00:14:21,600 --> 00:14:25,320
je erlebt habe.

177

00:14:25,400 --> 00:14:28,960
Mein Sohn. Du bist ein
echter Fayed. Yallah. Salaam.

178

00:14:29,040 --> 00:14:32,600
Salaam.

179

00:14:33,920 --> 00:14:35,600
Mm.

180

00:14:53,240 --> 00:14:55,920
Er ist einverstanden.
Wir bekommen den Jet.

181

00:14:56,000 --> 00:14:59,640
Aber wenn du nichts dagegen hast,
machen wir einen Stopp in Paris.

182

00:14:59,720 --> 00:15:01,160
Was? Wieso?

183

00:15:01,240 --> 00:15:06,680
Ich muss was erledigen.
Es ist nur für eine Nacht.

184

00:15:08,680 --> 00:15:12,280
Gut. Aber ich muss auch irgendwann die
Jungs anrufen. Ich vermisse sie furchtbar.

185

00:15:12,360 --> 00:15:16,160
Natürlich.

186

00:15:16,240 --> 00:15:19,200
Ja. Das glaub' ich.

187

00:15:24,880 --> 00:15:26,840
Ich fand es lächerlich,
was er gesagt und getan hat.

188

00:15:26,920 --> 00:15:29,200
Wer hat dafür bezahlt?

189

00:15:29,280 --> 00:15:31,720
Also ich nicht, der Rest ist mir egal.

190

00:15:38,560 --> 00:15:40,760
-Meinst du, es geht ihm gut?
-Hm?

191

00:15:42,000 --> 00:15:44,000
Er wirkt ein bisschen verloren auf mich.

192

00:15:45,280 --> 00:15:47,840
Das wär´ ich auch, wenn das Privatleben
meiner Mutter in der Presse breitgetreten

193

00:15:47,920 --> 00:15:50,480
-würde.
-Ja, das ist der Unterschied

194

00:15:50,560 --> 00:15:53,160
zwischen deiner Mutter und seiner.

195

00:15:57,560 --> 00:16:04,480
Wir sollten ihn ein wenig
ablenken, hm? Auf andere Gedanken bringen.

196

00:16:06,080 --> 00:16:09,000
Wie wär´s damit? Hm?

197

00:16:10,760 --> 00:16:13,160
Denk drüber nach. Charles war dreizehn,
als er den ersten schoss. Und ich

198

00:16:13,240 --> 00:16:15,680
vierzehn?

199

00:16:16,400 --> 00:16:18,720
Mit fünfzehn ist
William längst überfällig.

200

00:16:19,440 --> 00:16:20,880
Das könnte das Richtige sein.

201

00:16:24,080 --> 00:16:25,360
Gibst du mir mal das Salz?

202

00:16:29,600 --> 00:16:33,440
Wir haben soeben mit dem Landeanflug
auf Paris Le Bourget begonnen. Das

203

00:16:33,520 --> 00:16:37,520
Bodenpersonal hat über Funk mitgeteilt,
dass dort zahlreiche Fotografen warten.

204

00:16:37,600 --> 00:16:41,320
Doch es wird sein Bestes tun, um Euch
schnell durch die Ankunftshalle zu führen.

205

00:16:41,400 --> 00:16:45,160
Wir landen in zwanzig Minuten,
liegen also im Zeitplan. Vielen Dank.

206

00:16:52,040 --> 00:16:56,160
-Soll etwas vorausgeschickt werden?
-Ähm nein, nein.

207

00:16:59,840 --> 00:17:02,480
Wusstet Ihr, dass Dodi verlobt
war, als Ihr ihn geküsst habt, Diana?

208

00:17:06,160 --> 00:17:08,160
Was denken William und Harry, Diana?

209

00:17:10,360 --> 00:17:12,400
Monsieur Dodi Guten Morgen. Guten
Morgen, Madame. Wir sollten gehen.

210

00:17:12,480 --> 00:17:14,520
Monsieur Paul?

211

00:17:15,920 --> 00:17:16,760
Komm, gehen wir.

212

00:17:23,200 --> 00:17:26,040
-Fahren Sie direkt zum Apartment.
-Die Anweisung von Mister Mohamed war

213

00:17:26,120 --> 00:17:28,960
eindeutig: Erst zur Villa Windsor und
danach zum Apartment.

214

00:17:29,040 --> 00:17:31,120
Die Prinzessin hat einen Termin für ein
Telefonat mit ihren Söhnen. Wir fahren

215

00:17:31,200 --> 00:17:33,320
direkt zum Apartment.

216

00:17:33,400 --> 00:17:36,040
Monsieur Mohamed sagte
aber erst zur Villa Windsor.

217

00:17:37,000 --> 00:17:40,920

Treten Sie bitte alle
zurück. Zurücktreteten.

218

00:17:41,000 --> 00:17:44,920

Was ist los?

219

00:17:46,160 --> 00:17:48,720

Gar nichts. Alles okay.

220

00:18:00,640 --> 00:18:04,600

Privateigentum. Betreten verboten.

221

00:18:05,360 --> 00:18:07,200

Was soll das? Wohin fährt er?

222

00:18:07,280 --> 00:18:10,720

Ich weiß. Tut mir leid.
Vater besteht darauf.

223

00:18:10,800 --> 00:18:13,640

-Der Anruf ist in fünfundvierzig Minuten.

-Auf dem Weg zu meinem Apartment

224

00:18:13,720 --> 00:18:16,560

halten wir im Ritz. Dort kannst du in Ruhe
telefonieren.

225

00:18:35,400 --> 00:18:38,760

-Hm.

-Hallo Baba.

226

00:18:38,840 --> 00:18:42,200

Willkommen in der Villa Windsor,
Ma'am. Falls Ihr Fragen haben solltet oder

227

00:18:42,280 --> 00:18:45,680

-Informationen braucht dann...

-Danke. Nein, vielen Dank.

228

00:18:46,960 --> 00:18:49,640
Entspann dich. Gib sie mir.

229

00:18:49,720 --> 00:18:53,440
Der Zeitpunkt ist unpassend.
Der Umweg hat sie irritiert.

230

00:18:53,520 --> 00:18:55,640
Jetzt gib sie mir endlich, mach schon.

231

00:19:00,080 --> 00:19:01,120
Er will dich sprechen.

232

00:19:02,560 --> 00:19:06,240
-Ich möchte das nicht. Muss das denn sein?
-Er besteht darauf.

233

00:19:06,320 --> 00:19:07,920
-Was will er von mir?
-Tu's einfach.

234

00:19:08,000 --> 00:19:09,760
Tz. Hallo.

235

00:19:09,840 --> 00:19:12,560
Wie geht es meinem ganz besonderen Gast?

236

00:19:12,640 --> 00:19:15,640
Fantastisch. Aber ich... Sie
ist wunderschön, Mou-Mou, aber...

237

00:19:15,720 --> 00:19:18,720
-Wie gefällt Euch die Villa?
-Sie wurde mir von der Stadt Paris

238

00:19:18,800 --> 00:19:22,000
anvertraut. Von Jacques Chirac persönlich.

239

00:19:22,080 --> 00:19:24,440
-Mm-hm.
-Der Duke und die Duchess of Windsor

240

00:19:24,520 --> 00:19:26,920
haben hier viele glückliche Jahre
verbracht.

241

00:19:27,520 --> 00:19:31,800
Es ist ein perfektes Haus das
auf das perfekte Paar wartet.

242

00:19:31,880 --> 00:19:34,920
Und nichts auf der Welt würde mir mehr
Freude bereiten, als zu sehen, wie Ihr und

243

00:19:35,000 --> 00:19:38,120
Dodi

244

00:19:38,200 --> 00:19:41,840
es mit Liebe, Glück und Freude füllt.

245

00:19:45,320 --> 00:19:46,800
Das ist sehr lieb von Ihnen.
Sie sind so ein Romantiker.

246

00:19:46,880 --> 00:19:48,360
Für uns sind solche Änderungen in letzter
Minute ein Problem. Wir müssen uns darauf

247

00:19:48,440 --> 00:19:49,920
verlassen können, dass
Absprachen eingehalten werden.

248

00:19:50,000 --> 00:19:51,480
) Ich würde gern wiederkommen, aber jetzt
muss ich Schluss machen und mit den Jungs

249

00:19:51,560 --> 00:19:53,000
telefonieren.

250

00:19:53,560 --> 00:19:54,960
Aha.

251

00:19:55,040 --> 00:19:56,800
Gut, also auf Wiederhören. Bis dann.

252

00:19:58,560 --> 00:20:02,960
Hör bitte auf dich
einzumischen. Bis jetzt lief alles gut.

253

00:20:03,040 --> 00:20:04,840
-Ich versuche nur dir zu helfen.
-Aber so hilfst du mir

254

00:20:04,920 --> 00:20:07,160
nicht. Jetzt ist sie gestresst.

255

00:20:07,240 --> 00:20:10,560
-Dann geh zu ihr und beruhige sie.
-...Und danach zum Apartment.

256

00:20:10,640 --> 00:20:13,240
Das hatten wir nicht
eingeplant. Ständig ändert sich alles.

257

00:20:13,320 --> 00:20:16,160
Überlass das bitte mir. Mir ist klar, wie
wichtig das alles für dich ist, aber ich

258

00:20:16,240 --> 00:20:19,480
weiß, was ich tue.

259

00:20:19,560 --> 00:20:22,880
Einverstanden, du Schlaumeier Salaam.

260

00:20:22,960 --> 00:20:23,840
Salaam.

261

00:20:52,880 --> 00:20:55,000
Können wir sie nicht
abhängen? Fahren Sie schneller.

262

00:20:59,080 --> 00:21:03,360
Vorsicht, Sie hätten ihn fast erwischt.

263

00:21:11,200 --> 00:21:14,240
Warum zum Teufel nehmen wir diesen
Weg? Das hatten wir doch besprochen.

264

00:21:18,600 --> 00:21:19,640
Oh Gott.

265

00:21:20,160 --> 00:21:21,000
Gott.

266

00:21:21,080 --> 00:21:23,840
Philippe. Das ist das reinste Chaos.
Dann lassen Sie sich etwas einfallen.

267

00:21:23,920 --> 00:21:26,680
Ich weiß Monsieur, aber
ich kann nichts machen.

268

00:21:34,000 --> 00:21:34,880
Alles okay?

269

00:21:36,680 --> 00:21:39,800
Es tut mir so leid. Trevor.

270

00:21:39,880 --> 00:21:40,880
Ich kann nichts tun.

271

00:21:49,640 --> 00:21:51,840
Verschwindet. Macht Platz.

272

00:21:55,040 --> 00:21:57,920
-Sie da, hören Sie auf. Das reicht jetzt.
-Ist ja gut.

273

00:21:58,680 --> 00:22:02,200
Wahnsinn. Weg da. Los, weg da.

274

00:22:11,800 --> 00:22:16,240
Nein, nein, nein. Machen
Sie Platz. Zurück. Weg da.

275

00:22:16,760 --> 00:22:20,480
-Diana. Diana. Nur ein Blick.
-Gehen Sie bitte zur Seite.

276

00:22:20,560 --> 00:22:23,920
Diana, bitte. Bitte Diana, komm schon.

277

00:22:42,640 --> 00:22:45,560
-Balmoral Castle.
-Hier ist Diana. Sind die Jungs da?

278

00:22:45,640 --> 00:22:48,960
Ihr habt sie leider verpasst, Ma'am. Die
Prinzen haben auf Euren Anruf gewartet,

279

00:22:49,040 --> 00:22:52,400

aber jetzt sind sie wieder
draußen. Es tut mir sehr leid, Ma'am.

280

00:22:53,800 --> 00:22:55,960

Vielleicht versucht
Ihr es nachher nochmal?

281

00:22:56,040 --> 00:22:58,160

Ist gut, danke. Danke.

282

00:22:58,240 --> 00:22:59,800

Danke, Ma'am. Auf Wiederhören.

283

00:23:23,600 --> 00:23:24,600

Es dauert nicht lang.

284

00:23:25,520 --> 00:23:29,040

Ah, Monsieur Fayed. Wie geht
es Ihnen? Herzlich Willkommen.

285

00:23:29,120 --> 00:23:30,120

Sehr gut, danke.

286

00:23:48,200 --> 00:23:53,640

Viel Glück.

287

00:23:58,200 --> 00:23:59,840

-Die Kollektion hieß „Dis-Moi Oui“. Ja?

-Ja natürlich,

288

00:23:59,920 --> 00:24:01,560

-„Dis-Moi Oui“. Den haben wir.

-Das sollte kein Problem

289

00:24:01,640 --> 00:24:03,240

sein. Den müssten wir haben. Ja.

290

00:24:12,880 --> 00:24:19,800

Alles Gute zum
Geburtstag, Harry - In Liebe, Mami

291

00:24:20,920 --> 00:24:27,080

-Da vorne.
-Gute Augen.

292

00:24:31,880 --> 00:24:36,080

-Ah, das ist er.
-Na bitte.

293

00:24:36,920 --> 00:24:40,080

-Ja, das ist er. Ja.
-Ein schönes Stück. Mm-hm.

294

00:24:40,160 --> 00:24:42,000

Wunderbar. Er gefällt ihm.

295

00:24:42,560 --> 00:24:44,280

Ja.

296

00:24:46,920 --> 00:24:52,240

Schön ruhig halten. Okay? Wenn Ihr
bereit seid, löst den Sicherungshebel.

297

00:24:55,040 --> 00:24:55,960

Jetzt schießt.

298

00:25:00,120 --> 00:25:01,480

-Guten Tag, Monsieur.
-Guten Tag.

299

00:25:02,600 --> 00:25:06,040

-Ist er ein Geschäftskunde? Verstehe.
-Nein, er ist privat hier.

300
00:25:08,520 --> 00:25:11,360
Seid Ihr bereit?

301
00:25:11,440 --> 00:25:12,320
Ja.

302
00:25:15,560 --> 00:25:17,360
-Glückwunsch, Sir.
-Danke.

303
00:25:17,440 --> 00:25:19,280
Gute Arbeit.

304
00:25:44,000 --> 00:25:46,600
Hi. Wie war's mit den Jungs?

305
00:25:47,520 --> 00:25:48,760
Hi. Ich habe sie verpasst.

306
00:25:48,840 --> 00:25:50,120
Oh nein.

307
00:25:50,200 --> 00:25:53,040
Sie waren draußen. Ich hoffe, es stört
dich nicht, dass ich jemanden geschickt

308
00:25:53,120 --> 00:25:55,960
habe, um Harrys
Geburtstagsgeschenk zu kaufen.

309
00:25:56,040 --> 00:26:01,080
-Und danach hab' ich mich föhnen lassen.
-Alles wird besser, wenn wir

310
00:26:01,160 --> 00:26:06,240
im Apartment sind. Versprochen.

311

00:26:13,360 --> 00:26:20,280
Treten sie bitte zurück.

312

00:27:03,040 --> 00:27:06,520
-Hallo, Mami.
-Hallo, Schatz. Endlich können wir reden.

313

00:27:06,600 --> 00:27:09,160
Hm, leider haben wir nicht
viel Zeit. Wir essen gleich.

314

00:27:09,960 --> 00:27:12,120
Ich weiß, nur ganz
kurz, wie ist Schottland?

315

00:27:12,200 --> 00:27:13,080
Gut.

316

00:27:14,000 --> 00:27:17,280
Feucht kalt und voller
Mücken? Wie ihr es mögt?

317

00:27:17,360 --> 00:27:20,760
Ja. Ach ja, weißt du was?

318

00:27:20,840 --> 00:27:22,680
-Was? Hast du nicht.
-Ich habe heute meinen

319

00:27:22,760 --> 00:27:25,040
ersten Hirsch geschossen.

320

00:27:25,120 --> 00:27:27,640
-Oh doch. Kann schon sein.
-Sag nicht, sie haben dir auch

321

00:27:27,720 --> 00:27:30,520
Blut ins Gesicht geschmiert.

322

00:27:30,600 --> 00:27:36,000
Oh, ich ertrag's nicht.
Hast du es sofort abgewaschen?

323

00:27:36,080 --> 00:27:37,040
Das meiste.

324

00:27:37,120 --> 00:27:42,280
-Das meiste? Wie geht's meinem Harry?
-Mm-hm. Gut. Er möchte dich sprechen.

325

00:27:42,360 --> 00:27:44,520
-Hi, Mami.
-Hallo, mein Schatz.

326

00:27:45,720 --> 00:27:48,400
Also, wann kommst du wieder nach Hause?

327

00:27:48,480 --> 00:27:51,760
Ich komme morgen und
abends sehen wir uns dann.

328

00:27:52,800 --> 00:27:55,920
Und wo bist du jetzt?
Immer noch auf der Jacht?

329

00:27:56,000 --> 00:27:58,080
Nein, in Paris.

330

00:27:58,160 --> 00:28:02,040
-Mit dem Angeber?
-Das ist nicht sehr nett.

331

00:28:02,120 --> 00:28:06,040
Trägt er noch Mokassins?

332

00:28:06,680 --> 00:28:07,720
Womöglich.

333

00:28:07,800 --> 00:28:10,720
Telefoniert er die ganze Zeit? Mit L.A.?

334

00:28:10,800 --> 00:28:11,760
Mm-hm.

335

00:28:11,840 --> 00:28:15,120
Stellt er uns wirklich James Bond vor?

336

00:28:15,200 --> 00:28:18,640
-Rosen auf dem Tisch.
-Wenn er es versprochen

337

00:28:18,720 --> 00:28:22,160
-hat. Er wird es tun. Sicher.
-Viele Rosen. Das ist sehr wichtig.

338

00:28:23,520 --> 00:28:24,360
Möchten Sie den Ring sehen?

339

00:28:24,440 --> 00:28:25,440
Ja, gerne.

340

00:28:34,200 --> 00:28:35,040
Das ist er.

341

00:28:35,120 --> 00:28:36,560
Ah ja. Er ist wunderschön.

342

00:28:38,120 --> 00:28:39,680

-Ja, nicht schlecht.

-Kann man sagen.

343

00:28:42,960 --> 00:28:48,800

Ähm... Mami Harry möchte dich etwas fragen.

344

00:28:48,880 --> 00:28:54,920

-Mm. Mm, ja, mein Schatz?

-Mami?

345

00:29:00,400 --> 00:29:03,040

-Wann kommst du nächmal?

-Ich komme morgen. Noch einmal

346

00:29:03,120 --> 00:29:05,760

schlafen, dann sehen wir uns.

347

00:29:05,840 --> 00:29:12,120

Das war nicht die Frage. Mami?

348

00:29:12,200 --> 00:29:13,080

Mm.

349

00:29:16,320 --> 00:29:17,480

Heiratest du Dodi?

350

00:29:21,480 --> 00:29:23,600

Nein. Wieso?

351

00:29:24,320 --> 00:29:26,840

Alle Zeitungen
schreiben, das würdest du tun.

352

00:29:30,480 --> 00:29:34,120

Du weißt, dass man den
Zeitungen nicht glauben darf.

353

00:29:36,200 --> 00:29:39,360
Ich werde Dodi ganz sicher nicht heiraten.
Ehrlich gesagt kann ich es kaum erwarten,

354

00:29:39,440 --> 00:29:42,600
nach Hause zu kommen.

355

00:29:48,480 --> 00:29:49,320
Ist alles okay?

356

00:29:53,080 --> 00:29:59,280
Aber sicher. Es ist
nur etwas verrückt hier.

357

00:30:01,280 --> 00:30:03,280
Ich weiß nicht, wie ich hier gelandet bin.

358

00:30:04,560 --> 00:30:08,680
-William, lass mich mithören.
-Warte. Au.

359

00:30:09,880 --> 00:30:14,560
Mami muss ihr Leben nur ein
bisschen ändern, das ist alles.

360

00:30:15,520 --> 00:30:17,400
Doch das ist mein Problem, nicht eures.

361

00:30:18,680 --> 00:30:19,560
Gut.

362

00:30:20,800 --> 00:30:26,320
Also, grüß alle von mir. Wir
sehen uns morgen Abend. Nur wir drei.

363

00:30:27,080 --> 00:30:30,840

Okay. Hab´ dich lieb, Mami.

364
00:30:30,920 --> 00:30:34,240
Oh, ich liebe dich, mein
Schatz. Ich liebe dich.

365
00:30:39,400 --> 00:30:40,600
Ich hab´ dich lieb Mami.

366
00:30:40,680 --> 00:30:44,920
Ich dich auch, Maus. Ich liebe dich.

367
00:31:44,480 --> 00:31:45,360
Fertig?

368
00:31:56,360 --> 00:31:57,240
Treten Sie zurück.

369
00:32:03,960 --> 00:32:06,960
-Auf geht's. Fahren Sie los.
-Wo fahren wir hin?

370
00:32:07,680 --> 00:32:09,880
Ins „Chez Benoit“. Ein Restaurant.

371
00:32:13,320 --> 00:32:14,600
Schneller, schneller.

372
00:32:19,840 --> 00:32:22,080
-Biegen Sie ab.
-Sie fahren vor uns.

373
00:32:22,160 --> 00:32:24,440
-Machen Sie schon. Nach rechts.
-Man darf hier nicht abbiegen.

374

00:32:28,360 --> 00:32:30,400
Nein, nein. Das ist ein Albtraum.
Im Ritz wären wir besser aufgehoben.

375

00:32:30,480 --> 00:32:32,560
Ist okay, ist okay.

376

00:32:34,120 --> 00:32:37,440
Philippe. Planänderung.
Bringen Sie uns zurück zum Ritz.

377

00:32:39,200 --> 00:32:41,520
Tut mir leid.

378

00:33:51,160 --> 00:33:52,040
Hier entlang, bitte.

379

00:34:06,200 --> 00:34:07,080
Ma'am.

380

00:34:15,120 --> 00:34:16,880
-Die Karte.
-Danke.

381

00:34:20,040 --> 00:34:20,920
Sir.

382

00:35:08,440 --> 00:35:12,000
Eure Königliche Hoheit.
Sir, wir fühlen uns geehrt.

383

00:35:12,080 --> 00:35:14,080
Planänderung. Wir essen oben.

384

00:35:15,560 --> 00:35:16,440
Lass uns gehen.

385

00:35:38,960 --> 00:35:45,400
Entschuldige das ständige
Chaos, das mich begleitet.

386

00:35:47,720 --> 00:35:51,520
Eigentlich müsste ich
mich bei dir entschuldigen.

387

00:35:54,720 --> 00:35:58,000
Du wolltest zurück nach London doch es
gab einen Grund für den Zwischenstopp in

388

00:35:58,080 --> 00:36:01,360
Paris.

389

00:36:02,640 --> 00:36:04,120
Und das war meine Schuld.

390

00:36:08,440 --> 00:36:09,360
Was ist das?

391

00:36:09,880 --> 00:36:13,480
Dein Liebessänger. Julio Iglesias.

392

00:36:15,560 --> 00:36:16,440
Okay.

393

00:36:28,200 --> 00:36:29,200
Was tust du?

394

00:36:32,520 --> 00:36:36,440
Das ist der Ring der dir in
Monte Carlo so gefallen hat.

395

00:36:38,200 --> 00:36:40,320
Ein Ring mit einem

besonderen Namen. Dis-Moi Oui.

396

00:36:40,400 --> 00:36:42,560

Sag ja zu mir.

397

00:36:43,680 --> 00:36:47,040

Und deshalb möchte ich dir eine Frage stellen auf die du hoffentlich mit ja

398

00:36:47,120 --> 00:36:50,480

-antwortest.

-Nein, nein, nein, nein,

399

00:36:50,560 --> 00:36:53,920

nein, nein, nein, nein, nein.

400

00:37:00,880 --> 00:37:05,120

Stopp, ich ertrag's nicht. Das ist Wahnsinn, du... Bitte steh auf.

401

00:37:23,000 --> 00:37:24,400

Okay.

402

00:37:26,720 --> 00:37:29,240

Wir müssen reden. Dringend.

403

00:37:33,640 --> 00:37:35,920

Komm, setz dich.

404

00:37:42,480 --> 00:37:49,400

Okay.

405

00:37:52,560 --> 00:37:56,280

Dieser Sommer hat mir sehr gefallen, noch mehr als das. Er war ein Geschenk des

406

00:37:56,360 --> 00:38:00,080
Himmels.

407

00:38:00,160 --> 00:38:04,440
Und du warst wunderbar.

408

00:38:04,520 --> 00:38:07,440
Und ich weiß, dass die ganze Welt sich
fragt, ob wir heiraten. Aber das ist kein

409

00:38:07,520 --> 00:38:10,480
Grund, es zu tun.

410

00:38:14,920 --> 00:38:17,640
Ich bin nicht annähernd
bereit für eine neue Ehe.

411

00:38:19,320 --> 00:38:22,360
Und du hast dich gerade erst von
deiner letzten Verlobten getrennt.

412

00:38:26,240 --> 00:38:29,000
Ich weiß, dass du jetzt sauer bist. Und...
dass du immer alle glücklich machen

413

00:38:29,080 --> 00:38:31,840
willst.

414

00:38:34,480 --> 00:38:37,920
Das ist wundervoll. Aber es gibt nur
einen, den diese Ehe glücklich machen

415

00:38:38,000 --> 00:38:41,440
würde.

416

00:38:45,920 --> 00:38:47,000
Wen?

417

00:38:47,800 --> 00:38:51,040
Ich kann deinen Vater nicht zwingen,
dich mehr zu lieben, indem ich deine Frau

418

00:38:51,120 --> 00:38:54,640
werde.

419

00:38:54,720 --> 00:39:01,360
-Doch, ich denke, das kannst du.
-Nun, ich werde es nicht tun.

420

00:39:02,680 --> 00:39:05,720
Die Ehe ist eine ernste
und schmerzhaft Sache.

421

00:39:08,720 --> 00:39:13,320
Bei uns geht es um Freude
und Heilung. Und Leichtheit.

422

00:39:19,920 --> 00:39:24,120
-Wer ist das?
-Ein Menü.

423

00:39:30,760 --> 00:39:36,000
Soll ich sie wegschicken?

424

00:39:36,080 --> 00:39:42,440
Nein. Lass uns essen. Ich
verhungere. Das tut uns beiden gut.

425

00:39:44,160 --> 00:39:49,360
-Bonsoir. Sie können es dort hinstellen.
-Bonsoir. Ja, Monsieur. Danke.

426

00:40:02,520 --> 00:40:03,880
Was wirst du mit dem Ring machen?

427

00:40:05,760 --> 00:40:12,360
Zurückgeben. Sie starten eine
neue Kollektion. Dis-Moi Non.

428

00:40:14,280 --> 00:40:17,560
Weißt du, wenn mein Vater das erfährt
wird es ihm bestätigen, was er immer

429

00:40:17,640 --> 00:40:20,960
dachte.

430

00:40:23,160 --> 00:40:29,720
Dass ich nutzlos bin.
Er wird mich verstoßen.

431

00:40:29,800 --> 00:40:30,800
Das wird er nicht wagen.

432

00:40:33,960 --> 00:40:36,800
Und selbst wenn, wäre das so furchtbar?
Ich fürchte, du wirst nicht glücklich,

433

00:40:36,880 --> 00:40:39,760
bevor du dich nicht von ihm befreist.

434

00:40:40,440 --> 00:40:43,840
Bevor du weit, weit weg gehst. Du hast
gesagt, in Kalifornien bist du

435

00:40:43,920 --> 00:40:47,320
-glücklicher.
-Das stimmt.

436

00:40:47,400 --> 00:40:50,600
Dann hör auf, zu tun, was er will und fang
an zu tun, was du willst. Filme zu drehen

437

00:40:50,680 --> 00:40:53,880
und zu leben, wo du
verdammt nochmal willst.

438

00:40:55,200 --> 00:40:56,600
Ja, Ma'am.

439

00:40:57,840 --> 00:41:01,160
Die Lösungen für deine Probleme
liegen aus meiner Sicht auf der Hand.

440

00:41:02,640 --> 00:41:05,080
Aber die eigenen Probleme
durchschaut man nicht. Dazu braucht man

441

00:41:05,160 --> 00:41:07,600
einen zuverlässigen Freund.

442

00:41:09,080 --> 00:41:13,560
Du bist dran. Sag, was mit mir nicht
stimmt. Und was ich dagegen tun soll.

443

00:41:13,640 --> 00:41:18,120
Okay.

444

00:41:18,200 --> 00:41:20,160
Aber zuerst brauche
ich noch einen Schluck.

445

00:41:33,800 --> 00:41:38,800
-Als erstes... lass dir Zeit.
-Mm-hm.

446

00:41:40,720 --> 00:41:45,000
Überleg' mal, was du in dem Jahr seit
deiner Scheidung alles erreicht hast.

447

00:41:45,080 --> 00:41:49,440
Eine globale Anti-Landminen-Kampagne die
Millionen für wohltätige Zwecke einbringt.

448

00:41:49,520 --> 00:41:53,880
Und trotzdem bist du
immer noch nicht zufrieden.

449

00:41:55,440 --> 00:42:00,840
Hab' es doch nicht so verdammt eilig
zu finden, was auch immer du suchst.

450

00:42:02,360 --> 00:42:08,240
Das zieht sich wie ein
roter Faden durch mein Leben.

451

00:42:11,000 --> 00:42:15,440
Ich sause herum und verliere
mich dabei selbst aus den Augen.

452

00:42:17,440 --> 00:42:24,160
In letzter Zeit war es etwas verrückt.

453

00:42:27,080 --> 00:42:31,800
Und wenn ich ehrlich bin macht mich am
meisten glücklich, dass ich Mutter bin.

454

00:42:36,240 --> 00:42:38,680
Wenn ich abends schlafen
gehe, denk' ich an die Jungs.

455

00:42:41,280 --> 00:42:46,720
Nicht an einen Mann, eine Rolle
oder einen Job. Nur an die Jungs.

456

00:42:49,680 --> 00:42:52,360

Ich muss mehr Zeit mit meinen Kindern verbringen. Und du weniger mit deinem

457

00:42:52,440 --> 00:42:55,120
aufdringlichen Papa.

458

00:43:00,080 --> 00:43:05,120
Apropos Papa.

459

00:43:06,000 --> 00:43:06,880
Geh ran.

460

00:43:07,440 --> 00:43:08,640
Wirklich?

461

00:43:08,720 --> 00:43:12,520
Sag ihm, was wir vereinbart haben. Du schaffst das.

462

00:43:19,800 --> 00:43:20,800
Hallo.

463

00:43:20,880 --> 00:43:23,720
Sag mal hast du es schon gemacht?

464

00:43:24,680 --> 00:43:28,120
Hast du sie gefragt? Und meine Träume wahr werden lassen?

465

00:43:29,360 --> 00:43:36,280
Das hab' ich. Ich bin froh, dass du anrufst.

466

00:43:39,080 --> 00:43:45,800
Denn es gibt Neuigkeiten. Interessante Neuigkeiten.

467

00:43:45,880 --> 00:43:48,840
Ist das wahr? Erzähl sie mir.

468

00:43:49,960 --> 00:43:52,920
Es wurde heute Abend tatsächlich eine
Einigung zwischen zwei Personen erzielt.

469

00:43:53,000 --> 00:43:56,000
Mm-hm.

470

00:44:06,080 --> 00:44:08,600
Hallo? Bist du noch dran?

471

00:44:13,480 --> 00:44:17,200
Hör zu, es gibt weder eine
Verlobung noch eine Hochzeit.

472

00:44:17,920 --> 00:44:21,320
Die Prinzessin und ich werden
Freunde bleiben, aber nicht mehr.

473

00:44:21,400 --> 00:44:24,480
Und wenn du mich verstoßen willst weil ich
dich enttäuscht hab', eine Niete bin oder

474

00:44:24,560 --> 00:44:27,880
wie immer du es nennst, tu' das.

475

00:44:27,960 --> 00:44:34,000
Schick mich fort. Es wird ein Segen sein,
aber lass mich eins sagen: Ich liebe dich.

476

00:44:35,480 --> 00:44:38,200
Aber es bringt mich um, zu versuche, die
Person zu sein, die du brauchst, um dich

477

00:44:38,280 --> 00:44:41,280
gut zu fühlen.

478

00:44:41,360 --> 00:44:45,120
Wenn du mich nicht so
akzeptieren kannst, wie ich bin

479

00:44:45,840 --> 00:44:51,560
ist es besser, wenn wir
uns nicht mehr sehen.

480

00:44:52,080 --> 00:44:57,800
Leb' wohl.

481

00:45:05,160 --> 00:45:07,600
Hah.

482

00:45:19,880 --> 00:45:24,360
Sieh nur ich zittere.

483

00:45:44,360 --> 00:45:45,240
Hey.

484

00:45:49,360 --> 00:45:53,680
Du bist besonders. Ich
hoffe, du weißt das.

485

00:46:14,280 --> 00:46:20,320
Also... Wo willst du heute schlafen?

486

00:46:22,280 --> 00:46:25,280
Hier? Oder im Apartment?

487

00:46:26,280 --> 00:46:30,480
Ich glaube bei dir. Da sind meine Sachen.

488

00:46:33,280 --> 00:46:35,840

Okay.

489

00:46:44,920 --> 00:46:46,040

Trevor?

490

00:46:47,680 --> 00:46:49,400

Wir fahren zurück ins Apartment.

491

00:46:50,120 --> 00:46:52,600

Davon würde ich abraten, Sir.

Da draußen spielen alle verrückt.

492

00:46:52,680 --> 00:46:55,160

Tun Sie, was ich sage.

Tun Sie was ich sage, bitte.

493

00:46:57,880 --> 00:47:00,320

Die Fotografen kennen die Autos, mit denen wir gekommen sind. Wir schicken sie

494

00:47:00,400 --> 00:47:02,840

zum Haupteingang und die Prinzessin und ich gehen hinten raus und nehmen ein

495

00:47:02,920 --> 00:47:05,360

drittes Auto.

496

00:47:05,920 --> 00:47:09,200

Jemand soll sich um die Fotografen kümmern. Ich organisiere das Auto.

497

00:47:13,960 --> 00:47:16,880

Mm.

498

00:47:22,320 --> 00:47:25,560

Geht's morgen zurück nach London?

Freust du dich darauf, Mami zu sehen?

499

00:47:25,640 --> 00:47:28,880

Ja. Mm-hm.

500

00:47:31,920 --> 00:47:33,760

Okay. Alles erledigt.

501

00:47:34,920 --> 00:47:35,760

Danke.

502

00:47:35,840 --> 00:47:36,720

Gute Nacht.

503

00:47:44,600 --> 00:47:50,280

Herein.

504

00:47:51,480 --> 00:47:53,040

Soll ich deinen Koffer packen?

505

00:47:53,120 --> 00:47:56,760

-Ist schon erledigt, danke.

-Oh, dann bin ich arbeitslos.

506

00:47:57,360 --> 00:48:00,080

Gute Nacht, William. Und
nochmals Glückwunsch wegen heute.

507

00:48:00,160 --> 00:48:02,880

Oh, danke, Milly.

508

00:48:10,680 --> 00:48:12,040

Rauchst du die oder...?

509

00:48:13,040 --> 00:48:13,880

Nein, ich passe nur darauf auf.

510

00:48:14,480 --> 00:48:15,360
Verstehe.

511

00:48:15,920 --> 00:48:16,840
Zigarren sind in Mode.

512

00:48:16,920 --> 00:48:18,000
Willst du eine?

513

00:48:18,080 --> 00:48:21,080
-Nein, danke. Ich habe aufgehört.
-Sie würde dir aber schmecken.

514

00:48:21,160 --> 00:48:23,800
Ja, ja. Vielleicht nächste Woche.

515

00:48:26,880 --> 00:48:28,280
Henri, es gibt eine Planänderung.

516

00:48:28,800 --> 00:48:29,880
Monsieur Dodi braucht Sie als Fahrer.

517

00:48:31,000 --> 00:48:32,200
Sofort.

518

00:48:32,280 --> 00:48:33,160
In Ordnung.

519

00:48:41,320 --> 00:48:42,360
Schreib es auf meinen Deckel.

520

00:48:43,000 --> 00:48:43,880
Kein Problem.

521

00:48:53,840 --> 00:48:56,920
In zehn Minuten. Sie
kommen in zehn Minuten.

522

00:49:09,680 --> 00:49:13,040
-Wahnsinn.
-Ja. Absolut.

523

00:49:13,120 --> 00:49:16,520
Ja.

524

00:49:27,240 --> 00:49:28,360
Alles okay?

525

00:49:28,440 --> 00:49:35,440
Ja. Ich muss dir etwas gestehen.

526

00:49:36,800 --> 00:49:37,680
Hm.

527

00:49:38,560 --> 00:49:41,320
Der Anruf von meinem Vater. Was ich
gesagt hab'. Er hat es nicht gehört.

528

00:49:41,400 --> 00:49:44,200
Hm. Hm.

529

00:49:48,560 --> 00:49:49,440
Ich weiß.

530

00:49:52,120 --> 00:49:56,400
-Du hast es gewusst?
-Eh-he.

531

00:50:11,240 --> 00:50:13,040
Finde den Mut, es ihm zu sagen.

532

00:50:16,800 --> 00:50:19,480

Das werde ich. Das
werde ich ganz bestimmt.

533

00:50:19,560 --> 00:50:22,280

Mm-hm. Ich weiß.

534

00:50:31,640 --> 00:50:32,720

Alles klar, Henri?

535

00:50:32,800 --> 00:50:33,800

Ja.

536

00:50:33,880 --> 00:50:37,720

Tun Philippe und Jean-François
das, worum ich gebeten habe?

537

00:50:37,800 --> 00:50:39,400

Ja, sie sorgen vorne für Ablenkung.

538

00:50:41,880 --> 00:50:44,000

Es wird uns niemand
bemerken. Vertrauen Sie mir.

539

00:50:44,080 --> 00:50:46,200

Gut.

540

00:50:49,000 --> 00:50:50,520

-Alles in Ordnung?

-Das wird schon.

541

00:50:56,800 --> 00:51:00,600

Hm.

542

00:51:09,520 --> 00:51:10,400

Gehen wir.

543

00:51:26,680 --> 00:51:28,160

-Hier ist er.

-Ah, merci.

544

00:51:40,800 --> 00:51:42,480

Okay. Auf geht's.

545

00:51:52,240 --> 00:51:54,720

Versuchen Sie nicht, uns zu
folgen. Sie werden uns nicht kriegen.

546

00:51:55,520 --> 00:51:56,400

Verschwinden Sie.

547

00:52:22,840 --> 00:52:24,920

-Alles okay? Gut. Fahren wir.

-Ja, sicher.

548

00:52:25,000 --> 00:52:27,080

Ja, in Ordnung.

549

00:52:29,840 --> 00:52:31,600

Dann fahr los. Blos weg von hier.

THE CROWN

**8FLiX**Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.